



© Pierre Marquès

Mathias Énard

Écrivain

Barcelona

Né en 1972 à Niort, France

Master langue et littérature arabe et persane, Institut National Langues et Civilisations Orientales INALCO

ARBEITSVORHABEN

« Une épopée arabe », projet de roman

Le XXe siècle aura été aussi long pour le Monde arabe qu'il le fut pour l'Europe: siècles des indépendances, siècle des espoirs, des utopies, mais aussi des déchirements et de la guerre à outrance, il nous a légué les grandes tendances politiques qui malheureusement gouvernent aujourd'hui la rive sud de la Méditerranée et le Moyen-Orient. La gauche arabe a été écrasée entre l'enclume de la dictature et le marteau de l'Islamisme. Aujourd'hui, elle a presque complètement disparu au profit de régimes autoritaires. Les élites arabes, celles et ceux que l'on a coutume d'appeler « les intellectuels », universitaires, écrivains, penseurs, journalistes ont été des acteurs importants de ce XXe siècle. Leur rôle et leur position ont complètement changé aujourd'hui. Comment s'inscrivent-ils dans notre monde global? Est-ce que la génération qui a commencé à écrire et à militer dans les années 1970 (celle qui a aujourd'hui entre 70 et 80 ans environ) continue à être une référence culturelle et morale pour les jeunes d'aujourd'hui? Grande partie de la jeunesse intellectuelle du Monde Arabe vit aujourd'hui en exil: beaucoup de Syriens, Libanais, Algériens ou Irakiens construisent leur avenir « online ». Ont-ils tiré un trait sur leurs pays d'origine, leurs langues, leur histoire?

Le roman est un lieu privilégié pour envisager ces questions et la diversité des réponses possibles. En multipliant les personnages et les effets de miroir, en passant en revue villes et époques, l'ensemble romanesque est à même de constituer une forme de « synthèse subjective » où la juxtaposition des vies, des lieux et des temps féconde la recherche esthétique.

Lecture recommandée

Énard, Mathias. Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants. Arles : Actes Sud, 2010. En anglais : Tell Them of Battles, Kings, and Elephants. Traduit par Charlotte Mandell. New York: New Directions, 2018. En allemand : Erzähl ihnen von Schlachten, Königen und Elefanten. Traduit par Holger Fock et Sabine Müller. Berlin : Berlin Verlag, 2011.
–. Boussole. Arles : Actes Sud, 2015. En anglais : Compass. Traduit par Charlotte Mandell. New York: New Directions, 2017. En allemand : Kompass. Traduit par Holger Fock et Sabine Müller. Berlin : Hanser Berlin, 2016.
–. Déserter. Arles : Actes Sud, 2023. En allemand : Tanz des Verrats. Traduit par Holger Fock et Sabine Müller. Berlin: Hanser Berlin, 2024.